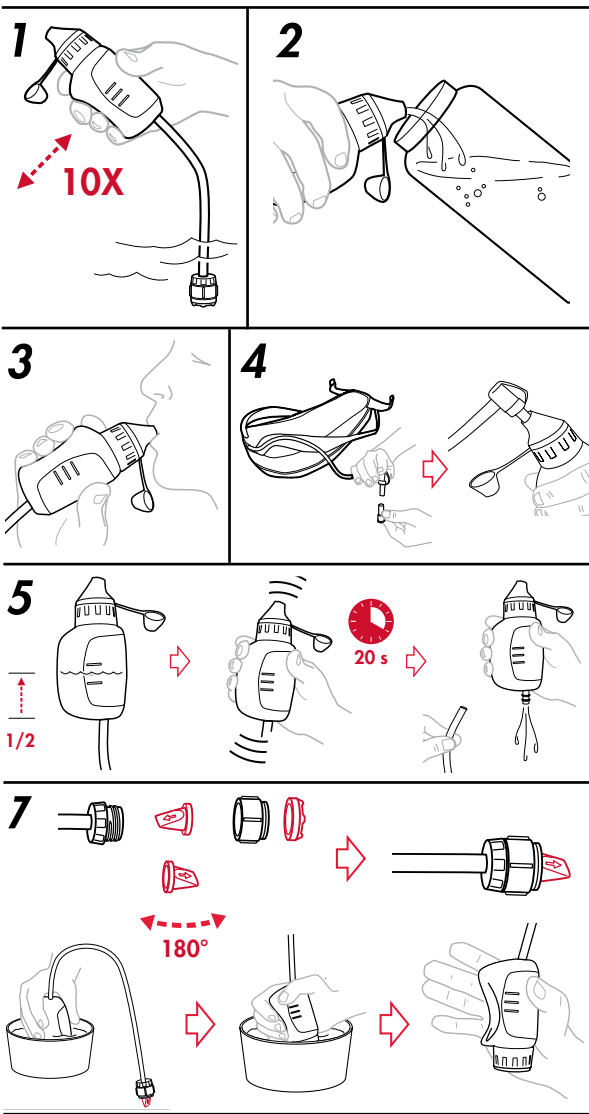
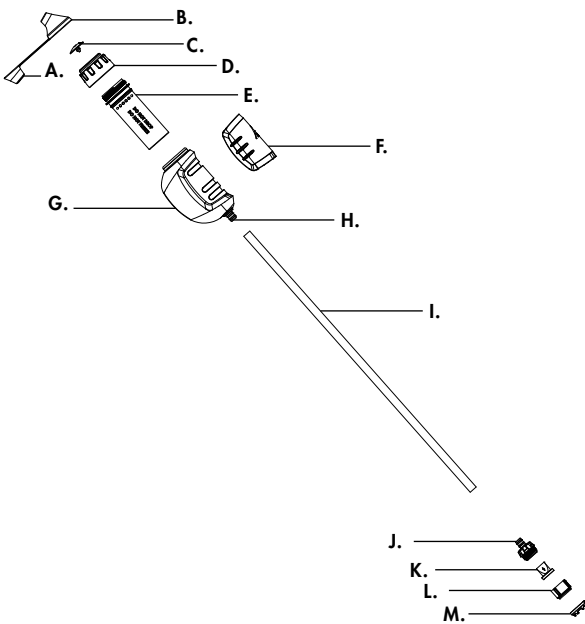


# INSTRUCTION MANUAL



## TRAILSHOT™ MICROFILTER

Retain these instructions for future reference.



Cascade Designs, Inc.

4000 First Avenue South | Seattle, WA 98134 USA  
Cascade Designs, Inc., USA - 1-800-531-9531 or 206-505-9500  
Cascade Designs, Ltd., Ireland - (+353) 21-4621400  
www.msrgear.com | support.cascadedesigns.com

ART# 82-721-2

### 重要事項

このフィルターを組み立ておよび使用前には、取扱説明書全体をよく読んで理解してください。この取扱説明書は、後日参照できるように大切に保管してください。この取扱説明書の説明が不明な点や、ご質問等がある場合は、Cascade Designs まで電話 (+1.800.531.9531) でご連絡ください。

### 警告

#### 消毒されていない水を飲むことの危険性について

消毒されていない水に対する浄水器の使用には、危険が伴う場合があります。未処理の水を飲んだ場合、有害な微生物に曝され、消化器疾患の危険が高くなる恐れがあります。

トレイルショット マイクロフィルターは、海水や鉱山の鉱池からの水、農場近くなど化学物質で汚染された水などの濾過には、決して使用しないでください。トレイルショット マイクロフィルターはこのような水源の水を飲用水に変えることはできません。また化学物質、放射性物質、0.2µm未満の微粒子を除去することはできません。フィルターの使用が不適切な場合も、有害な微生物を摂ることになり、消化器疾患を起こす恐れがあります。この取扱説明書に記載されている警告および指示に厳密に従い、未消毒の水の飲用方法についての正しい知識を得ることにより、中毒などの危険をできるだけ避けてください。

自分自身の安全およびグループメンバーの安全については、各自で責任を負ってください。適切な判断が常に求められます。

二次汚染を防ぐため、取水ホースやプレフィルターなど汚染の可能性がある部品を、濾過済みの水に接触させないでください。このフィルターを使用する前に必ずこの取扱説明書の指示と警告をすべて読んで充分理解し、それに従ってください。警告および指示に従わない場合、消化器疾患の恐れがあります。

#### トレイルショット マイクロフィルターの使用方法

トレイルショット マイクロフィルターは、中空糸膜技術を利用し水中の病原菌や原生動物と共に微粒子を除去するものです。トレイルショット マイクロフィルターはウイルスを除去することはできません。

#### マイクロフィルターの部品：

- |                            |                |                   |
|----------------------------|----------------|-------------------|
| A. 清水側カバー (図の向きにセットしてください) | E. フィルターカートリッジ | J. オネジ側チェックバルブケース |
| B. 飲み口 (図の向きにセットしてください)    | F. フィルター側カバー   | K. チェックバルブ        |
| C. アンプレラバルブ                | G. ポンプケース      | L. メネジ側チェックバルブケース |
| D. キャップ                    | H. 本体側注入口      | M. プレフィルター        |
|                            | I. 取水ホース       |                   |

#### 重要事項：

- できる限りきれいで透明な水を使用してください。
- 沈殿物のある水や濁った水は、濾過しないでください。フィルターがすぐに目詰まりします。
- 濾過する際は、ポンプケースから水を完全に押し出してからポンプケースに水が充滿するまで待ちます。
- 水中ウイルスの存在が疑われる水を処理するには、承認されている殺菌剤を使用し、殺菌剤製造元の使用に関する指示に従ってください。MSR が勧める水の殺菌方法については、www.msrgear.com をご覧ください。殺菌剤の使用に関する情報は、米国疾病対策センター (CDC) のホームページ www.cdc.gov をご覧ください。
- 清水側サイドカバー (A) の取り付けループでフィルターを持ち運ばないでください。このループにはカラビナを取り付けしないでください。重量に耐えるようには作られていません。このループでフィルターを持ち運ぶと清水側カバーが飲み口から外れてしまいます。
- フィルターカートリッジを交換する際、トレイルショット交換カートリッジキットに含まれている潤滑剤を使用してください。市販のシリコングリスは、Oリングが膨潤する恐れがあるので使用しないでください。

**警告** 潤滑剤は、皮膚に触れたり、目に入らないようにしてください。潤滑剤は舐めないでください。小児の手の届かないところに保管してください。

- 1. フィルターの準備** 1. プレフィルター (M) を濾過する水の中に入れます。2. 清水側カバー (A) を外します。3. 飲み口 (B) を上方 45° に向けフィルターを保持しながら、ポンプケース (G) を 10 回押しします (1 回押すたびにポンプケースが完全に膨らむまで待ちます)。

**警告** トレイルショット フィルターを落としたり凍結させたりしないでください。フィルターが損傷した場合、有害な微生物を除去することができません。フィルターカートリッジが損傷していると思われる場合は、安全チェックを実施してください (安全チェック参照)。フィルターカートリッジが損傷した場合、直ちに使用を中止して新しいカートリッジに交換してください。

- 2. ボトルに濾過水を注ぐ** 1. 45° の角度でフィルターを持ちながら、清水カバー (A) が下に来るようフィルターの飲み口 (B) をボトルの縁に当てます。2. ポンプケース (G) を押して水を濾過します (プレフィルター (M) 全体が常に水中にあり空気を吸い込まないようにします)。

**警告** 飲み口が濾過していない水に触れた場合は、念のため必ず、その飲み口を清水ですすいでください。

- 3. 直接口をつけて濾過水を飲む** 1. 飲み口 (B) を直接口にする場合は、キャップを 180° 回してポンプケース (G) が反対側を向くようにします。2. 清水側カバー (A) を外します。3. 飲み口に口をつけます。4. ポンプケース (G) を押して水を濾過します (プレフィルター (M) 全体が常に水中にあり空気を吸い込まないようにします)。5. 水を飲みます。

- 4. ハイドレーションリザーバーに濾過水を注ぐ** 1. リザーバーに重量ができるだけからないようバックを地面に置きます。2. ハイドレーションホースからバイトバルブを外し、バイトバルブノズルが操作できるようにします。3. バイトバルブノズルを解放状態にし、フィルターの飲み口 (B) に 6 mm ほど押し込みます。4. ポンプケース (G) を押して水を濾過します (プレフィルター (M) 全体が常に水中にあり空気を吸い込まないようにします)。5. リザーバーが一杯になったら、バイトバルブノズルをフィルターの飲み口から外し、バイトバルブを元に戻します。

- 5. フィルターのクリーニング (バックフラッシュ)** フィルターの詰りを防ぎ、長持ちさせるため、水を 8 L 濾過するたびにフィルターカートリッジ (E) をクリーニングします。バックフラッシュを行っても流量が回復できない場合は、カートリッジを交換してください。1. ポンプケース (G) が半分位になるまで水を吸い込みます。2. フィルターを 20 秒間充分シイクします。3. 取水ホース (I) を本体側注入口 (H) から取り外します。4. 汚れた水を本体側注入口から押し出します。5. 取水ホースを本体側注入口に接続します。

- 6. プレフィルターのクリーニング** プレフィルター (M) が詰まった場合は、外して、水ですすぎゴミを取り除きます。

- 7. 安全チェック** 1. フィルターを 45° の角度で持ちながら、ポンプケース (G) を 10 回押ししてプライミングします。2. ポンプケースを操作して、水 3/4 L をボトルまたは鍋に汲み取ります。3. プレフィルター (M) をメネジ側チェックバルブケース (L) から外します (安全な場所に一時的に保管します)。4. メネジ側チェックバルブケースをオネジ側チェックバルブケース (J) からねじって外します。5. 三角形のチェックバルブ (K) を外し向きを逆にし、メネジ側チェックバルブケースに再度取り付けます。6. メネジ側チェックバルブケースをオネジ側チェックバルブケースにねじこみます。7. 飲み口 (B) とアンプレラバルブ (C) を取り外します。8. ポンプケースを操作して、ボトルまたは鍋の中の清水を 1/2 L キャップ (D) 側から中に入れてフィルターに逆流させます。9. キャップ側が水中にある状態で、ポンプケースを押しつけて抑え続けます。10. ポンプケースが 30 秒以内に膨らむ場合は、フィルターは機能していません (注意: チェックバルブが泡がわずかに出る場合は、メネジ側チェックバルブケースを緩め、チェックバルブがきちんとセットされているかどうか確認し、メネジ側チェックバルブケースを再度締め込みます)。フィルターのテストを再度実施します。11. ポンプケースを押されてへこんだままの場合は、フィルターが正しく機能しています。12. 分解の順序の逆にフィルターを組み付けます。

- 8. フィルターの収納および保管** 1. プレフィルター (M) を水から引き上げます。2. ポンプケース (G) を押して余分の水を捨てます。3. 清水側カバー (A) を元に戻します。4. 長期間の保管の前には、フィルターカートリッジを外し「フィルターカートリッジの交換」参照、ポンプケースとフィルターカートリッジを室温で最低 1 週間乾かします。5. 長期間の保管の前には、フレッシュな清水となるようフィルターを殺菌します。

**警告** フィルターカートリッジは、決して氷点下 (0°C 以下) で保管しないでください。フィルターが凍結すると内部の繊維が損傷し、濾過できなくなります。

- 9. フィルターの殺菌** 長期間の保管の前には、フレッシュな清水となるようトレイルショット フィルターを殺菌します。1. 家庭用ブリーチ 2.5 mL (小さじ約 1/4) (色素や香料のないもの) を水 1 L に溶かしたの、MSR Aquatabs® 6錠を水 1 L に溶かしたものを準備します。2. ポンプケースを操作して準備した 1 L の殺菌溶液をフィルターに通します。その時、吸い過ぎてプレフィルターから空気を吸わないように注意します。3. 30 分間待ちます。4. ポンプケースを操作して清水 1 L をフィルターに通し、残っている殺菌溶液を流し去ります。5. ポンプケース (G) を押しつけて残っている水を捨てます。

**警告** 高温により損傷したり溶ける可能性があるため、部品の消毒には食器洗浄機や電子レンジは、絶対に使用しないでください。

- 10. フィルターカートリッジの交換** フィルターの濾過流量が 1 分あたり 1/4 L まで低下した場合は、カートリッジを交換する必要があります。1. フィルターカートリッジ (E) が内部で回転しないようポンプケース (G) で押さえながら、キャップ (D) をねじってフィルターから外します。2. フィルター側カバー (F) をポンプケースから外します。3. フィルターカートリッジを引抜き抜きます。4. キャップのネジの下側の内側 6 mm の部分に交換カートリッジキットに付属の潤滑剤を薄く塗布します。(注意: トレイルショット交換カートリッジキットに付属の潤滑剤以外は使用しないでください。) 5. 新しいフィルターカートリッジがポンプケースの上部と面一になり十分にまきまきで押し込みます。6. キャップを元のようになじり込みます。7. フィルター側カバーを元に戻します。

限定保証の詳細については、msrgear.com/warranty をご覧ください。

トラブルシューティングには、こちらをご覧ください: msrgear.com/trailshot-filter